

SCOTT CUNNINGHAM

ZIOŁA

magii i mocy

ENCYKLOPEDIA
MAGICZNYCH ROŚLIN,

*które chronią, uzdrawiają
i oczyszczają energię*

SCOTT CUNNINGHAM

ZIOŁA

magii i mocy

ENCYKLOPEDIA
MAGICZNYCH ROŚLIN,
*które chronią, uzdrawiają
i oczyszczają energię*

PRZEŁOŻYŁ
Arkadiusz Gardaś



TYTUŁ ORYGINAŁU:
Cunningham's Encyclopedia of Magical Herbs

Redaktorka prowadząca: Ewelina Kapelewska

Wydawczynie: Katarzyna Masłowska

Redakcja: Anna Brzezińska

Konsultacja merytoryczna: Julia Wizowska

Korekta: Małgorzata Lach

Projekt okładki: Wojciech Bryda

Ilustracja na okładce: © bubnovanata / Stock.Adobe.com

Ilustracje w książce: Llewellyn Publications

Pozostałe ilustracje: © foxyliam (s. 150, 257, 327); Marina Gorskaya; Ayesha (s. 185);
alhintess (s. 214); Christos Georghiou (s. 245); lionimageone (s. 255); channarongsds (s. 258);

Jule-Marigold (s. 264); Morphart (s. 271); Velanica (s. 299); dneprstock (s. 302);

Maria.Epine (s. 303); FlowersForBear (s. 315) /Stock.Adobe.com

Wyklejka: © Llewellyn Publications

DTP: Maciej Grycz

Translated from

Cunningham's Encyclopedia of Magical Herbs

Copyright © 1985 Scott Cunningham and 2000 Scott Cunningham estate

Published by Llewellyn Worldwide

Woodbury, MN 55125 USA

www.llewellyn.com

Copyright © 2026 for the Polish edition by ILLUMINATIO an imprint
of Wydawnictwo Kobiectwo Agnieszka Stankiewicz-Kierus sp.k.

Copyright © for the Polish translation by Arkadiusz Gardaś, 2026

Wszelkie prawa do polskiego przekładu i publikacji zastrzeżone. Powielanie i rozpowszechnianie z wykorzystaniem jakiejkolwiek techniki całości bądź fragmentów niniejszego dzieła bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody posiadacza tych praw jest zabronione.

Wydanie I

Białystok 2026

ISBN 978-83-8417-480-7

Grupa Wydawnictwo Kobiectwo | www.WydawnictwoKobiectwo.pl



Bliss

Spis treści

Wstęp	7
Część I: Podstawy	11
Rozdział pierwszy: Moc roślin	13
Rozdział drugi: Magiczne ścieżki	19
Rozdział trzeci: Zaklęcia i działania	25
Rozdział czwarty: Magiczne intencje	35
Część II: Rośliny	41
Oznaczenia związane z kwestiami zdrowotnymi	333
Część III: Dodatki	337
Płeć	339
Władcy planetarni	344
Władcy żywiołowi	350
Intencje magiczne	354
Kolory i ich zastosowanie w magii	375
Słowniczek	377
Magiczne właściwości olejków	380
Nazwy potoczne	384
Nazwy ludowe a zwyczajowe	384
Bibliografia z komentarzem	429
Podziękowania	454
O autorze	455



CYKORIA

(*Cichorium intybus*) B

Nazwy potoczne: *succory*, dzika wiśnia, dzika cykoria, cykoria podróżnik, podróżnik błękitny

Płeć: męska

Planeta: Słońce

Żywioł: powietrze

Moce: usuwanie przeszkód, niewidzialność, przychylność, oszczędność

Zastosowanie magiczne: Cykoria służy usuwaniu ze swej ścieżki wszelkiego rodzaju przeszkód. W tym też celu nosi się ją przy sobie nosi.

Wierzyło się niegdyś, że właściciela obdarza niewidzialnością, a trzymana nad zamkiem otwiera zamknięte skrzynie i drzwi. Jednak w tym ostatnim celu należy zbierać ją w całkowitej ciszy, złotym nożem, w południe lub o północy podczas przesilenia letniego.

Jeśli namaścisz się olejkami z cykorii, zyskasz przychylność ważnych ludzi. Wspiera ona również oszczędność.

CYNAMONOWIEC

(*Cinnamomum zeylanicum*, *C. verum*) +J: Ci KrU-

Nazwy potoczne: słodkie drzewo, cynamonowiec cejloński

Płeć: męska

Planeta: Słońce

Żywioł: ogień

Bóstwa: Wenus, Afrodyta

Moce: duchowość, sukces, uzdrawianie, moc, zdolności parapsychiczne, pożądanie, ochrona, miłość

Zastosowanie rytualne: Starożytni Hebrajczycy wykorzystywali cynamon w świętym oleju do namaszczenia. Liście tej rośliny wplatano w wieńce, którymi Rzymianie dekorowali świątynie. Egipcjanie wykorzystywali olejek cynamonowy podczas mumifikacji.

Zastosowanie magiczne: Pal cynamon w kadzidłach, a wzniesiesz się na wysokie vibracje duchowe, wspomogiesz uzdrawianie, przyciągniesz pieniądze. Stymuluje on moce parapsychiczne i wytwarza ochronną energię. W tych celach cynamon wykorzystuje się również w sakiewkach i naparach.



CYNAMONOWIEC KAMFOROWY

(*Cinnamomum camphora*) X; nie używać na twarz małych dzieci

Nazwy potoczne: *kafoor, camphire, chang nao*

Płeć: żeńska

Planeta: Księżyc

Żywiol: woda

Moce: wstrzeźliwość, zdrowie, dywinacja

Zastosowanie magiczne: Powąchaj go, by obniżyć napięcie seksualne. W tym samym celu kładź go pod łóżkiem.

Noś na szyi woreczek z kamforą lub korą z drzewa, z którego się ją pozyskuje (to cynamonowiec kamforowy), by uniknąć przeziębienia i grypy.



Czasami używa się go w kadzidłach dywinacyjnych, niestety nie zawsze łatwo go dostać, więc muszą wystarczyć nam syntetyczne zastępniki.



CYPRYS

(*Cupressus sempervirens*) Ci

Nazwa potoczna: drzewo śmierci

Płeć: żeńska

Planeta: Saturn

Żywiół: ziemia

Bóstwa: Mitra, Pluton, Afrodyta, Astarte, Apollo, Kupidyn, Jowisz, Hekate, Hebe, Zaratusztra

Moce: długowieczność, uzdrawianie, wygoda, ochrona

Zastosowanie rytualne: Starożytni

Minojczycy czcili cyprys jako boski symbol, a jego kult przenieśli z Cypru na Kretę.

W starożytnym Egipcie z tego drzewa ciosano trumny.

Zastosowanie magiczne: Cyprysu używamy w czasie kryzysu, zwłaszcza gdy umrze członek naszej rodziny lub przyjaciół.

Uspokaja on umysł oraz łagodzi ból, gdy nosi się go na sobie lub przy sobie podczas pogrzebów.

Zasadzone blisko domu drzewo będzie nas chronić, a gałęzie cyprysu wykorzystuje się z uwagi na ich ochronne i błogosławiące właściwości.

Jako że drzewo to symbolizuje wieczność i nieśmiertelność, jego części nosiło się na sobie, by wydłużyć życie.

Jeśli chcesz stworzyć różdżkę cyprysową, wycinaj powoli – przez okres trzech miesięcy – gałązkę z cyprysu. Różdżkę taką określić można jako uzdrawiającą i powinna służyć wyłącznie rytuałom odprawianym w tym celu. Przesuwaj ją nad chorym człowiekiem, dotykaj nią objętych schorzeniem miejsc, a następnie wkładaj jej czubek do ognia, by ją oczyścić. Cyprysu używa się również w inwokacjach do bogów. Korzeń i szyszki cyprysu także przejawiają uzdrawiające właściwości. Tak samo jego część zielona, gdy się ją wysuszy i spali w formie kadzidła. Wrzuć gałązkę cyprysu do grobu, a zapewnisz zmarłemu powodzenie i miłość w zaświatach.

Niegdyś za pomocą młotka z cyprysu ujawniano złodziei, jednak – o ile mi wiadomo – wiedza o tym, w jaki sposób tego dokonywano, już zaginęła.

CYTRON/CEDRAT

(*Citrus medica*) B

Nazwy potoczne: *sukake*, zakazany owoc, szorstka cytryna

Płeć: męska

Planeta: Słońce

Żywiol: powietrze

Moce: zdolności parapsychiczne, uzdrawianie

Zastosowanie magiczne: Spożywanie cytronu wzmacnia zdolności parapsychiczne.

Używa się go również w zaklęciach oraz kadzidłach uzdrawiających.





CYTRYNA

(*Citrus limon*) B

Nazwa potoczna: *ulamula*

Płeć: żeńska

Planeta: Księżyc

Żywiol: woda

Moce: długowieczność, oczyszczanie, miłość, przyjaźń

Zastosowanie magiczne: Sok z cytryny mieszmamy z wodą, by uzyskać miksturę do przemywania amuletów, biżuterii i innych przedmiotów magicznych, które zdobyliśmy z drugiej ręki.

Dzięki takiemu przemyciu ich sprawimy, że z danego przedmiotu znikną wszelkie negatywne wibracje. Z uwagi na oczyszczające moce soku z cytryny dodaje się go również do wody, w której odbywamy kąpiel w trakcie pełni Księżyca. Wysuszone kwiaty i skórkę dodajemy do sakiewek i mikstur miłosnych, a liści używa się w herbatach pobudzających pożądanie. Bardzo dobrym prezentem do wręczenia ukochanej osobie będzie drzewko wyhodowane z pestki owocu, który zjedliśmy, choć trzeba przyznać, że cały proces zajmie trochę czasu. Podaj ciasto cytrynowe ukochanemu lub ukochanej, a wzmocnisz w nich wierność, z kolei plasterk świeżej cytryny umieszczony pod krzesłem osoby, która cię odwiedza, utrwali waszą przyjaźń.

Zerwij zieloną (niedojrzałą) cytrynę z drzewa. Niech jej średnica nie przekracza

3,8 centymetra. Później zdobądź kilka szpilek z kolorowymi główkami. Nada się każda barwa oprócz czerni. Jeśli znajdziesz szpilki z czarnymi główkami, pozbądź się ich. Następnie wbij szpilki, jedna po drugiej, w cytrynę, aż w dużej mierze ją nimi najeżysz. Przywiąż kawałek włóczki lub wstążki do cytryny i zawieś ją w domu, aby zapewnić sobie błogosławieństwo i szczęście. Możesz też podarować taką cytrynę przyjacielowi. Czary z cytryną i szpilkami łatwo wykonać i są one bardzo skuteczne. Cytryna może również służyć jako magiczna kukielka.

CZARCİKĘS

(*Scabiosa succisa*)

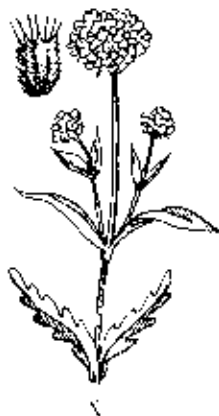
Nazwa potoczna: *ofbit*

Płeć: męska

Moce: egzorcyzmowanie, miłość, ochrona, powodzenie

Zastosowanie magiczne: Noś na szyi, a odpędzisz złe duchy i zapewnisz sobie ochronę.

Czarcikęs przyciąga również kobiety i powodzenie.



CZARCIUK SMOCZY/ ZAKŁĘT SMOCZY

(*Daemonorops draco*, *D. propinquos*) B

Nazwy potoczne: *krew, Blume, Calamus Draco, Draconis Resina, Sanguis Draconis, balsam ze smoczej krwi*



Płeć: męska

Planeta: Mars

Żywioł: ogień

Moce: miłość, ochrona, egzorcyzmowanie,
potencja

Zastosowanie magiczne: Żywica z tej rośliny służy przywoływaniu utraconych ukochanych. Dokonują tego zwykle kobiety usadowione przy otwartym oknie i patrzące nocą na zewnątrz.

Patyk z tego drzewa położony pod poduszką lub pod materacem wyleczy impotencję.

Suszona żywica to potężny talizman ochronny. W tym celu noś ją przy sobie, rozsyp wokół domu lub spalaj w kadzidle. Palona przepędzi również zło i negatywne energie.

Szczypta czarciuku smoczego dodana do innych kadzideł zwiększa ich moc i skuteczność.

Jeśli w domu jest zbyt głośno, sproszkuj nieco czarciuku, zmieszaj go z cukrem i solą i umieść miksturę w butelce. Szczelnie ją zamknij i zabezpiecz gdzieś w domu, gdzie nikt jej nie odkryje. Zapewnisz tym sobie spokój i ciszę.



CZABER

(Satureja hortensis) B

Nazwy potoczne: *herbe de St. Julien*, cząber ogrodowy

Płeć: męska

Planeta: Merkury

Żywioł: powietrze

Moc: zdolności umysłowe

Zastosowanie magiczne: Cząber noszony przy sobie lub na sobie wzmacnia umysł.

CZOSNEK

(*Allium sativum*) Kr

Nazwy potoczne: ajo (hiszp.), melasa biedaka, śmierdzący chwast

Płeć: męska

Planeta: Mars

Żywiół: ogień

Bóstwo: Hekate

Moce: ochrona, uzdrawianie, egzorcyzmowanie, pożądanie, przeciwko kradzieżom

Zastosowanie rytualne: Jedzono go w dni poświęcone Hekate oraz pozostawiano na rozdrożach jako ofiarę dla niej.

Zastosowanie magiczne: Dawniej chronić miał przed plagami i wciąż służy do przejmowania chorób. Wystarczy natrzeć chore miejsce świeżymi, obranymi ząbkami czosnku, a następnie wrzucić je do płynącej wody. Istnieje stare zaklęcie z użyciem czosnku, które chronić ma przed zapaleniem wątroby. By je wykonać, nawleka się trzynaście ząbków czosnku na sznurek, a potem nosi je na sobie przez trzynaście dni. Ostatniego dnia o północy trzeba udać się na skrzyżowanie dwóch ulic, zdjęć naszyjnik, rzucić go za siebie i szybko wrócić do domu bez oglądania się. Czosnek ma wyjątkowe zdolności ochronne. Marynarze zabierają go na pokład, żeby uniknąć katastrofy. W średniowieczu żołnierze



